



Export Control Act 1982
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry

ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ
VETERINARY CERTIFICATE

No.

На экспортируемое в Российскую Федерацию мясо крупного рогатого скота
for beef meat, exported into the Russian Federation

Страна экспортер Exporting country	AUSTRALIA	Компетентное министерство Куызытшындæ Ветеринар Department of Agriculture, Fisheries and Forestry	Учреждение, выдавшее сертификат Establishment issued certificate	Australian Quarantine and Inspection Service
---------------------------------------	-----------	---	---	--

I. Идентификация продукции IDENTIFICATION OF MEAT

Контейнер № Container No.	Пломба № Seal No.
------------------------------	----------------------

Маркировка Marks	Количество мест/Упаковка Number of type of packages	Наименование продукции Name of products	Учреждение № Establishment No	Вес нетто Net Weight
---------------------	--	--	----------------------------------	-------------------------

SAMPLE ONLY

II. Производитель мясной продукции ORIGIN OF MEAT

Адрес(а) и номер(а) зарегистрированного ветслужбой скотобойни Address(es) and Veterinary approval number(s) of the approved abattoir	Адрес(а) и номер(а) зарегистрированного ветслужбой разделочного комбината Address(es) and Veterinary approval number(s) of the approved cutting plants
---	---

SAMPLE ONLY

Адрес(а) и номер(а) зарегистрированного ветслужбой холодильного цеха Address(es) and Veterinary approval number(s) of the approved cold stores

III. Транспортировка продукции PRODUCTS TRANSPORTATION

Место отправления груза (порт отправления) Meat products are forwarded from (port of loading)	Место приема груза (Место и страна назначения) To (Country and place of Destination)	Транспортные средства Means of transport
--	---	---

Имя и адрес отправителя Name and address of consignor	Название и адрес получателя Name and address of consignee
--	--

IV. Свидетельство о пригодности продуктов в пищу человека / Certificate on the fitness of the goods for human consumption

Настоящим удостоверяется следующее:

Herewith it is certified that:

- a) Мясо и мясные продукты были получены со скотоубоев и изготовлены из здоровых животных, выращенных в помещениях для содержания скота и в районах, в которых отсутствуют перечисленные ниже инфекционные заболевания животных:
The meat was derived from the slaughter and processing of clinically healthy cattle from premises and localities free from the following infectious animal diseases:
- спонгиозная энцефалопатия крупного рогатого скота и овец, скрепи овец - в течение последних 5 лет в стране;
- spongiform encephalopathy in cattle and minks, scrapie - in the country during the last 5 years
- африканская чума свиней - в течение последних 3 лет в стране;
- African swine fever - in the country during the last 3 years
- ящур, чума крупного рогатого скота, контагиозная плевропневмония, везикулярный стоматит, чума мелких жвачных - в течение последних 12 месяцев в стране;
- foot and mouth disease, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, vesicular stomatitis, peste des petits ruminants - in the country during the last 12 months
- туберкулез и бруцеллез - в течение последних 6 месяцев в хозяйстве.
- bovine tuberculosis and brucellosis - from the premises during the last 6 months
- b) Районы, из которых доставлены животные, не подвержены заболеванию сибирской язвы.
Anthrax is not prevalent in the district from which the animals were derived.
- c) Мясо и мясные продукты были получены путем первичной переработки скота, произведены из мяса здоровых животных и упакованы на скотобойнях, имеющих государственные лицензии, выданные Австралийской Карантинной и Инспекционной Службой при Департаменте Сельского, Рыбного и Лесного Хозяйства, удовлетворяющих требованиям ветеринарной гигиены и которые постоянно и непрерывно контролируются Государственной Ветеринарной Службой.
The meat was received at meat processing and packaging establishments (slaughterhouses) licensed by the Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS) of the Department of Agriculture, Fisheries and Forestry which meet the requisite veterinary sanitary requirements and which are constantly monitored by the Government Veterinary Service.
- d) Животные, от которых было получено мясо, не имели доступа к кормам или кормовым добавкам, происходящим из стран, в которых наблюдались случаи спонгиозной энцефалопатии крупного рогатого скота.
The animals from which the meat was derived have not had access to feed or feed supplements of ruminant origin from any country, affected by bovine spongiform encephalopathy.
- e) Мясо было проверено на наличие цистицеркоза, результат отрицательный.
The meat was examined for Cysticercus bovis with negative results.
- f) После проведения ветеринарно-санитарной инспекции в мясных продуктах не были обнаружены изменения, свидетельствующие о наличии ящура, везикулярного стоматита, туберкулеза, лейкоза или других инфекционных заболеваний, а также гельминта.
The meat did not reveal any changes indicative of foot and mouth disease, tuberculosis, leucosis or other infectious diseases or evidence of helminths after veterinary sanitary inspection
- g) В мясе не обнаружены следы гематом, незадавленных гнойников, личинок мух, механических повреждений или запахи, нетипичные для мяса (такие как запахи рыбы, медикаментов, прелых трав и т.д.). В случае, когда мясо заморожено, оно не оттаивало во время хранения, температура слоя мяса, прилегающего к костям, не превышала минус 8 градусов Цельсия. Мясо не содержит предохраняющих добавок, в нем отсутствуют следы заражения сальмонеллой или другими бактериями, оно не подвергалось обработке красителями, ионизирующим или ультрафиолетовым излучением.
The meat has no evidence of haematoma, unremoved abscesses, warble-fly larvae, mechanical contamination, odour or smell unusual for meat (fish, drugs, medicinal herbs etc.). In the case of frozen meat, it was not thawed during storage and the temperature in the muscle thickness near the bones was no higher than minus 8 degrees Celsius. The meat does not contain preservatives, shows no evidence of disease due to Salmonella or other bacteria and has not been treated with colourings, or ionizing or ultraviolet rays.
- h) На основании результатов официальных выборочных проверок можно полагать, что мясо не содержит остатков как естественных так и синтетических эстрогенных или гормональных веществ, тиреостатических веществ, антибиотиков или транквилизаторов, которые могут нанести вред здоровью человека.
Based on the results of an official random testing program, it can be assumed that the meat does not contain residues likely to be harmful to human health, of natural and synthetic oestrogenic or hormonal substances, thyrostatics, antibiotics or tranquilisers.
- i) Мясо признано пригодным для употребления в пищу человека.
The meat is deemed fit for human consumption.
- j) На мясе стоит печать Австралийской Государственной Инспекции с четким обозначением официального номера предприятия, в котором произведена разделка мяса (скотобойни или мясокомбината).
The meat has the stamp of the Australian Government Inspection Agency with a clear indication of the number of the meat-packing establishment (abattoir or boning room).
- k) Упаковочный материал используется впервые и удовлетворяет всем санитарно-гигиеническим нормам.
Packing material is used for the first time and satisfies the necessary sanitary-hygienic requirements.
- l) Средства транспорта для транспортировки мяса обработаны в соответствии с требованиями и правилами, принятыми в Австралии.
Means of transport for meat transportation are treated in accordance with the rules approved in Australia.

SAMPLE ONLY

AF24035

Сертификат
выдан
Issued at

Составлено
on

Печать
Seal

SAMPLE ONLY

SAMPLE ONLY

Подпись (Государственный ветеринарный врач)
Signature of the official veterinarian

Должность, фамилия, И.О.
Printed Name